



Stadtwerke Meran
Wasser Umwelt

Azienda Servizi Municipalizzati di Merano
Acqua Ambiente

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

FÜR DEN VERKAUF VON VERMÖGENSWERTEN

Liste der Güter, für welche ein Angebot eingereicht werden kann:

- Los 1 Nr. 1 Sektionaltor Hausnummer 6
- Los. 2 Nr. 1 Sektionaltor Hausnummer 8
- Los 3 Nr. 1 Sektionaltor Hausnummer 10

Die Güter befinden sich in Meran in der A. Brogliatistraße unter der oben angegebenen Hausnummern.

Die Tore können autonom besichtigt werden und befinden sich im 1.Stock des Gebäudes.

Die Angebote können mit Angabe des Vermerks „Angebot Ankauf von Güter – Bekanntmachung Oktober 2021“ an folgende PEC Adresse übermittelt werden: asmswmeran-contracts@pec.swmeran.it

Die Angebote müssen innerhalb

AVVISO PUBBLICO

FINALIZZATO ALLA CESSIONE DI BENI

Lista dei beni per i quali può essere presentata un'offerta:

- Lotto 1 Nr. 1 cancello sezionale numero civico 6
- Lotto 2 Nr. 1 cancello sezionale numero civico 8
- Lotto 3 Nr. 1 cancello sezionale numero civico 10

I beni si trovano a Merano in via A. Brogliati ai numeri civici rispettivamente sopra indicati.

I cancelli possono essere visionati in autonomia e si trovano al 1° piano dell'edificio.

Le offerte possono essere inviate al seguente indirizzo PEC: asmswmeran-contracts@pec.swmeran.it riportando la seguente dicitura „Offerta per acquisto beni – avviso ottobre 2021“.

Le offerte dovranno pervenire entro

**12:00 Uhr des 03.11.2021 einlangen.
le ore 12:00 del giorno 03.11.2021.**

Die Abgabe kann auch persönlich zu den Amtsstunden von Montag bis Freitag, außer an Feiertagen, von 8:30 bis 12:00 Uhr am Schalter von Stadtwerke, in der Europaallee 4 in Meran oder mittels Post oder andere geeignete Versandwege erfolgen. In allen Fällen ist der Eingangsstempel ausschlaggebend.

Das Angebot kann für die Lose 1, 2 und 3 einzeln abgegeben werden. Es ist nicht obligatorisch ein Angebot für alle Güter einzureichen.

Das Angebot ist ohne MwSt. wie folgt zu formulieren:

- Daten des Bieters (Name und/oder Firmenname, Anschrift und Telefonnummer) angeben
- Angebotspreis für jedes Los angeben
- Angebot unterschreiben
- eine Fotokopie des Personalausweises beifügen

La consegna può avvenire anche a mano presso gli sportelli dell'Azienda in viale Europa 4, Merano (BZ) nelle ore d'ufficio da lunedì al venerdì, escluso i festivi, dalle 8:30 alle 12:00 o tramite servizio postale o altro mezzo idoneo, facendo fede in ogni caso il timbro di arrivo apposto dalla segreteria.

Può essere presentata offerta singolarmente per i lotti 1, 2 e 3. Non è obbligatorio presentare offerta per tutti i beni.

L'offerta è da formulare senza IVA con la seguente modalità:

- indicare le generalità dell'offerente (nome, ragione sociale, indirizzo e numero di telefono)
- indicare prezzo offerto per ogni lotto
- firmare offerta
- allegare fotocopia carta di identità

Die Güter werden für jedes Los einzeln an den Bieter mit dem höchsten Gebot vergeben.

I beni saranno aggiudicati singolarmente per ogni lotto all'offerente che presenta l'offerta più alta.

Die Abmontage, Abholung und der Transport der abgetretenen Güter sind zu vollen Lasten des Interessierten und sind innerhalb 3 Tage nach Mitteilung des Zuschlags durchzuführen.

Lo smontaggio, il ritiro ed il trasporto dei beni ceduti sono a totale carico del soggetto interessato e sono da eseguire entro 3 giorni dopo la comunicazione di aggiudicazione.

Es kann kein Anspruch in Bezug auf den Zustand des Gutes erhoben werden.

Nessuna pretesa potrà essere avanzata in merito allo stato di fatto in cui si trova il bene.

Für die fehlende Übereinstimmung der abgegebenen Güter mit den geltenden Bestimmungen können Stadtwerke Meran nicht verantwortlich gemacht werden.

Nessuna responsabilità potrà essere addebitata all'Azienda Servizi Municipalizzati di Merano Spa in merito alla mancanza di conformità dei beni oggetto della cessione a normative in vigore.

Für Erklärungen und generelle Erläuterungen können sich die Teilnehmer an folgende Bezugsperson wenden:

Per chiarimenti ed informazioni generali i partecipanti possono rivolgersi alla seguente persona di riferimento:

Verantwortliche Ausschreibungen
Dr. Ing. Sonja Troiani
Tel. 0473 283163
sonja.troiani@swmeran.it

Responsabile Ufficio Appalti
Dr. Ing. Sonja Troiani
Tel. 0473 283163
sonja.troiani@asmmerano.it

Die von den Antragsstellern gelieferten Daten werden, im Sinne der EU-Verordnung Nr. 679/2016 (DGPR), ausschließlich für die, mit der Durchführung des Verfahrens (betreffend die gegenständliche Veröffentlichung) verbundenen Zwecke verwendet.

I dati forniti dai soggetti proponenti verranno trattati, ai sensi del Regolamento UE 2016/679 (GDPR), esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento delle procedure relative al presente avviso.

Meran 26.10.2021

Merano 26.10.2021

Anlagen
- Foto Tore

Allegati
- foto cancelli

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

DER DIREKTOR IL DIRETTORE
Dr. Ing. Claudio Vitalini

FOTO:

LOS.1: Cannello / Tor n° 6 (ohne Tür / senza porta)

Breite / Larghezza: circa 370 cm (apertura 380 cm)

Höhe / Altezza: circa 420 cm



Hörmann KG
 Verkaufsgeschäft

Bestell-Nr. 02-0002307

Typ-Nr. 6

Produkt-Nr. 00232

Typ TAL 40

Wahlstrom 3560

Wahlstrom 4000

Stromart L2

Wahlstrom 198

Max 9,3
 Min 8,8

Produkt-Nr. 2011

L 110
 R 130



Bestell-Nr. 02-0002307

Typ-Nr. 6

Wahlstrom	3
Wahlstrom	3
Wahlstrom	2,8
Wahlstrom	2



LOS 2: Cannello / Torn° 8



LOS 3: Cannello / Tor n° 10





TORE / CANCELLI n° 8 + 10

Breite / Larghezza: circa 398 cm Tor / Cancelli + circa 140 cm Tür / Porta

Höhe / Altezza: circa 420 cm



TORE / CANCELLI n° 6 + 8 + 10



